

Roberto Antonelli, Martin Glessgen,  
Paul Videsott (ed.)

---

Atti del XXVIII Congresso internazionale  
di linguistica e filologia romanza

(Roma, 18-23 luglio 2016)

Volume 1



**ELIPHIL**  
EDITIONS DE LINGUISTIQUE ET DE PHILOGIE

I presenti Atti del XXVIII Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza sono pubblicati con il sostegno del CNR – Consiglio Nazionale delle Ricerche, del Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali dell'Università di Roma – La Sapienza e del MIUR – Ministero dell'Università e della Ricerca scientifica.

La loi du 11 mars 1957 n'autorisant, aux termes des alinéas 2 et 3 de l'article 41, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective », et d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale, ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants-droit ou ayants-cause, est illicite » (alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 40).

Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du Code Pénal.

ISBN 979-10-91460-34-7

EAN 9791091460347

© Société de Linguistique Romane / Éditions de linguistique et de philologie, Strasbourg 2018.

## Sommario

Prefazione degli organizzatori del Congresso .....	XIII
Prefazione degli editori degli Atti .....	XV
<i>Allocuzioni di apertura</i>	
Roberto Antonelli / Francesca Bernardini / Eugenio Gaudio / Massimo Inguscio / Max Pfister (†) / Fernando Sánchez Miret / Martin Glessgen .....	XVII
<i>Allocuzione di chiusura</i>	
Roberto Antonelli .....	XXXVI
<i>Conferenze plenarie e tavole rotonde</i>	
Gilles Roques : Les textes médiévaux entre linguistique et littérature. Point de vue d'un philologue (Plenaria 1) .....	3
Lino Leonardi / Andrea Mazzucchi : Tra storia, lingua, testo e immagini : la 'Commedia' oggi (Plenaria 2) .....	33
Paolo Canettieri / Riccardo Pozzo / Pina Totaro : Il lessico intellettuale ed affettivo dell'Europa (Plenaria 3) .....	56
Laura Minervini / Wolfgang Schweickard / Vicenç Beltran / Giovanni Ruffino : Plurilinguismo e identità (Tavola rotonda 1) .....	78
Pietro Trifone / Marco Mancini / Gerhard Ernst : Roma nella storia, nella linguis- tica e nella letteratura (Tavola rotonda 2).....	97
<i>Sezione 1 – Canoni, generi testuali e lingue letterarie</i>	
Maria Luisa Meneghetti : Presentazione .....	135
Francesco Carapezza : <i>Musica prior</i> : sul rapporto fra testo e musica nei <i>lais</i> lirici galloromanzi (e sulla loro prassi editoriale) .....	139
Rosa Casapullo : Descrivere un'eruzione: prodromi dell'italiano vulcanologico fra Seicento e Settecento (Gaspere Paragallo e Ignazio Sorrentino) .....	150
Simone Celani : Lingua portoghese e letterature africane: ibridismo, mimesi, oralità .....	161
Nicola Duberti : Il tredicesimo manoscritto. Nuove testimonianze sulla forma- zione del canone piemontese .....	172

Massimiliano Gaggero: Succès et tradition manuscrite: les rédactions longues de l' <i>Eracles</i> .....	185
Sabine Lehmann: Le concept des « langues de genre » dans les productions discursives de la fin du Moyen Âge .....	198
Simone Marcenaro: I sirventesi nella tradizione veneta: canone e strategie compilative .....	210
Antonio Pioletti: Del <i>Libro della Scala</i> e altro: il canone letterario e i modelli narrativi orientali .....	223
Stefano Resconi: La <i>chanson de départie</i> per la crociata a voce femminile: contributo all'interpretazione di una tipologia lirica romanza .....	234
Paolo Rondinelli: Proverbio e slogan, tra canone, anticanone e scrittura d'avanguardia .....	247
Franciska Skutta: Une variante proustienne du « petit poème en prose ». Aspects linguistiques des « Regrets, rêveries couleur du temps » de Marcel Proust .....	254

### *Sezione 2 – Linguistica generale e linguistica romanza*

Miriam Voghera/Fernando Sánchez Miret: Presentazione .....	265
Clara Barros: Percursos de gramaticalização dos contrastivos em português: análise em diversas tradições discursivas .....	271
Verónica Böhm/Gerda Hassler/Udo Mai: Relations entre l'aspectualité et la modalité en langues romanes étudiées à partir de textes journalistiques .....	282
Teresa Cabré/María Ohannesian: Entonación y deixis en la realización de exponentes morfosintácticos .....	293
Anamaria Gebăilă: I discorsi sulla crisi economica tra attenuazione proposizionale e attenuazione degli atti linguistici .....	306
Daniel Henkel: Les ressorts sémantiques de l'antéposition de l'adjectif revisités ...	319
Maria Iliescu/Adriana Costăchescu/Mihaela Popescu: Pragmatique et lexicologie: (angl.) <i>then</i> et ses correspondants romans (fr. <i>alors</i> , it. <i>allora</i> , esp. <i>entonces</i> , roum. <i>atunci</i> ) .....	333
Eva Lavric: <i>Ce, ce...-ci, ce...-là</i> : les démonstratifs français à l'oral, ou: Vers une pragmatique référentielle .....	345

### *Sezione 3 – Latino e lingue romanze*

Stefano Asperti/Thomas Städtler .....	361
Martin Becker/Giovanni Pairotti: Le frasi presentative dal latino all'italiano antico: le categorie aspettuali .....	363
Alessandra Bossone: L'evoluzione della diatesi passiva nel latino tardo: dal tipo sintetico a quello analitico .....	375
Noemi de Pasquale: <i>Attraversare il confine</i> tra latino e lingue romanze. Dalle marche lessicali al ruolo dell'inferenza nella codifica e nella decodifica della direzione .....	387
Jairo Javier García Sánchez: Recepción e innovación del preverbio latino <i>re-</i> en española .....	398

Sándor Kiss: Caractères linguistiques du discours narratif en latin tardif et en roman ancien: étude comparée de quelques textes .....	408
Davide Mastrantonio: La sintassi participiale dell'italiano antico e il rapporto col latino .....	419
Anna Sörös/Dmitry Filonov: L'évolution des verbes de mouvement du latin aux langues romanes: cadre satellitaire vs cadre verbal .....	431
 <i>Sezione 4 – Fonetica e fonologia</i>	
Lori Repetti/Rodney Sampson/Giancarlo Schirru: Presentazione .....	445
Giovanni Abete/Cesarina Vecchia: Variabilità degli esiti di -LL- in Irpinia: dettagli fonetici e implicazioni diacroniche .....	448
Silvia Calamai/Chiara Bertini: I nessi nasale-velare dell'italiano: un'indagine percettiva .....	460
Lucia Molinu: Consonanti finali e iniziali nei prestiti in sardo .....	471
Diana Passino/Diego Pescarini: Il sistema vocalico del dialetto alto-meridionale di San Valentino in Abruzzo Citeriore con particolare riferimento agli esiti di ū .....	484
Stephan Schmid/Stefano Negrinelli: Ostruenti palatali in due varietà retoromanze a confronto: <i>Maréo</i> e <i>Jauer</i> .....	498
 <i>Sezione 5 – Morfologia e sintassi</i>	
Anna Cardinaletti/Brenda Laca/Elisabeth Stark/Marleen Van Peteghem: Presentazione .....	515
Elvira Assenza: La differenziazione degli schemi di ausiliazione nei costrutti esistenziali (italo)romanzi: variazione diatopica, mutamenti diacronici e variabilità sincronica .....	526
Jan Casalicchio/Vania Masutti: Il clitico soggetto di terza persona <i>al</i> in friulano centrale. Proposta per una nuova analisi .....	545
Vincenzo Nicolò Di Caro: I diversi stadi di grammaticalizzazione della Costruzione Flessa nei dialetti siciliani .....	559
Chiara Gianollo: La negazione latina in diacronia. Un approccio parametrico .....	568
Tania Paciaroni/Michele Loporcario: Il genere in ripano: manifesto ma <i>sub condicione</i> .....	580
Sandra Quarezemin: Construções com alternância sintática no Português Brasileiro .....	594
Camelia Stan: La marcatura multipla dei casi genitivo-dativo nel sintagma nominale dell'antico rumeno .....	607

*Sezione 6 A – Lessicologia, semantica e etimologia*

Marcello Aprile / Reina Bastardas / Martin Glessgen / Gilles Roques : Presentazione .....	621
Repertorio dei dizionari citati nella sezione .....	626
Cesáreo Calvo Rigual : L'elemento siciliano nei dizionari monolingui italiani .....	633
Vito Luigi Castrignanò : Il turpiloquio nei testi pugliesi medievali .....	647
Adrian Chircu : La constitution de l'altérité adverbiale en roumain .....	658
Dolores Corbella : Estudio histórico de los portuguesismos del español atlántico: siglos XVI y XVII .....	671
Francesco Crifò : Sulla lessicografia «storico-sincronica» italiana. Postille al <i>Dizionario veneziano</i> di Manlio Cortelazzo (Limena, La Linea, 2007) .....	685
Elisa D'Argenio : Note sul lessico giuridico delle leggi longobarde .....	696
Zinaida Geylikman : <i>Bachelier leger</i> en français médiéval : une étude sémantique du figement .....	706
Mariafrancesca Giuliani : <i>Esso</i> negli antichi testi italo-romanzi: semantica e per- corsi funzionali .....	719
Adélaïde Lambert : Variations lexicales dans la mise en prose de <i>Barlaam et Josaphat</i> .....	729
Guido Mensching / Mailyn Lübke / Gerrit Bos / Fabian Käs : Marwān ibn Ġanāḥ: El <i>Talhīs</i> y sus términos iberorrománicos .....	741
Alessandro Parenti : Problemi di <i>albagia</i> : etimologia e storia della parola .....	751
Nadine Steinfeld : Un échantillonnage de mots-fantômes débusqués dans les matériaux d'origine inconnue ou incertaine du FEW .....	762
Angelo Variano : La cultura enciclopedica italiana nel Settecento e i suoi riflessi nella lessicografia: il <i>Nuovo dizionario scientifico e curioso sacro-profano</i> di Gianfrancesco Pivati .....	774

*Sezione 6 B – Lessicografia elettronica*

Rafael Arnold / Jutta Langenbacher-Liebgott : El caudal léxico del español medieval y el nuevo proyecto DEM electrónico (DEMeI) .....	789
Martin Glessgen / Sabine Tittel : Le <i>Dictionnaire d'ancien gascon électronique</i> (DAGél) .....	799
Capucine Herbert : Un corpus lemmatisé pour enrichir le DMF: une nouvelle étape de lexicographie évolutive ? .....	814
Paul Videsott : Il <i>Vocabolar dl ladin leterar</i> : innovazioni metodologiche e tecniche nella lessicografia di una lingua romanza minoritaria .....	826

Volume 2

*Sezione 8 – Dialettologia, sociolinguistica e linguistica variazionale*

Jan Lindschouw / Paul Videsott / Ugo Vignuzzi: Presentazione .....	839
Jaume Corbera Pou: L'interès de les enquestes catalanes de l' <i>Atlante Linguistico Mediterraneo</i> .....	846
Silvia Corino Rovano: Farmaci nelle botteghe degli speciali piemontesi tra Cinquecento e Seicento .....	854
Diego Dotto / Nikola Vuletić: « Le carte chi nug trovimo... » : variazioni e interferenze nei testi zaratini del Trecento .....	864
Rita Fresu: Processi di italianizzazione, varietà di norma e lingua d'uso negli Abruzzi agli inizi dell'età moderna .....	881
Alina Ganea: Réflexions méthodologiques sur l'acquisition de la compétence argumentative en langue étrangère .....	893
Jiří Jančík: Les possessifs romans descendant d'ILORU(M) et la ligne Occitanie – Catalogne – Navarre – Aragon – La Rioja – Asturies – Castille .....	904
Irena Marković: Il lessico veneto di Zara e la sua fortunata diffusione nel ciacavo (croato) .....	914
Giulia Murgia: Il <i>Codice rurale</i> di Mariano IV d'Arborea: questioni socio-linguistiche ed ecdotiche .....	925
Emiliano Picchiorri: Il tipo ( <i>non</i> ) <i>ancora viene</i> nell'Italiano regionale abruzzese ...	935
Joseph Reisdorfer: Étude de la carte 157 (le) pommier; (la) pomme de l' <i>Atlas linguistique et ethnographique de la Lorraine romane</i> I. De l'histoire linguistique vers l'archéologie linguistique. Études lorraines V .....	944
Valentina Retaro / Giovanni Abete: Sull'importanza delle aree intermedie: i dialetti del Vallo di Lauro .....	957
Serena Romagnoli: Aspetti variazionistici nei volgari gallo-piceni .....	969
Alda Rossebastiano: Quando la norma crea la differenza: osservazioni sull'onomastica dei venturini nella prima metà dell'Ottocento .....	980
Assumpció Bagudanch Rost / Carlos Sánchez Lancis: Un cambio gramatical a causa de un cambio fónico: la lenición de la preposición <i>de</i> en español .....	995
Jean Sibille: Une graphie spontanée de l'Occitan au début du XXI <sup>e</sup> siècle .....	1007
Xulio Sousa / Irene Santos Raña / Soraya Suárez Quintas / Laura Calaza: Categoriación perceptiva das variedades iberorrománicas por parte de universitarios de Galicia .....	1022
Gábor Tillinger: Étude des frontières linguistiques à l'intérieur de la zone d'interférence appelée « Croissant » .....	1037

*Sezione 9 – La Romània fuori dall'Europa*

Cyril Aslanov / Gaëtane Dostie / Ettore Finazzi Agrò: Presentazione .....	1055
---	------

*Sezione 10 – Ecdotica, critica e analisi del testo*

Vicenç Beltran / Cesáreo Calvo Rigual: Presentazione .....	1063
Vicenç Beltran: Los «sentidos humanos» ¿'conservados' u 'olvidados'? Variantes adiaforas y edición crítica .....	1073
Rosa Borges dos Santos: Tradição e transmissão textual de <i>Quincas Berro d'Água</i> : crítica filológica e proposta editorial .....	1084
Davide Cecchi: La lingua dei testi settentrionali dell' <i>Ars nova</i> italiana: koinè e tradizione manoscritta .....	1098
Rosario Coluccia: Ancora su grafia dei testi e grafia delle edizioni .....	1111
Luca Gatti: Le <i>Fonti Primarie della Poesia Troviera</i> : una bibliografia elettronica	1120
Gabriele Giannini / Giovanni Palumbo: Une mine de fragments littéraires à Bruxelles .....	1126
Irene Gualdo: Il volgarizzamenti toscani del <i>Liber de doctrina dicendi et tacendi: status quaestionis</i> e prospettive per lo studio della tradizione .....	1143
Laura Ingallinella: Per l'edizione del cosiddetto <i>Légendier français methodique (LFr)</i> : un primo esame in prospettiva testuale .....	1159
Stefano Milonia: <i>Peirol</i> . Primi passi verso una nuova edizione critica .....	1174
Marco Piccat: L'edizione del <i>Liber Sancti Jacobi (Alpei?)</i> (ms. 74-55, BNE) .....	1186
Isabella Proia: Hacia una edición de las poesías de Pedro González de Mendoza. Observaciones sobre la relación entre los 'cancioneros' de Baena y el <i>Pequeño Cancionero</i> de la Biblioteca Nacional de España (BNM Ms. 3788) .....	1197
Fabio Romanini: Qualche indicazione sulla nostra edizione critica e commentata della «Commedia». Istruzioni per l'uso dell'edizione pilota di «Inferno» XXXIV e proposte per la veste linguistica .....	1210
Laetitia Sauwala: Etude génétique d'un manuscrit de la pratique: le <i>Mystère des Trois Doms</i> (Paris, BnF n.a.f. 18995) .....	1221
Alina Zvonareva: Rubriche dei manoscritti e dei primi incunaboli della <i>Danse Macabre</i> di Parigi: dall'immagine al testo .....	1233

*Sezione 11 – Filologia europea – lingue e letterature nazionali*

Mercedes Brea / Furio Brugnolo / Gilles Siouffi: Presentazione .....	1249
Maria Aldea: L'enjeu de l'orthographe dans le processus d'affirmation de la langue roumaine .....	1255
Roberto Antonelli: Le emozioni fra linguistica, letteratura e canone .....	1266
Lucia Berardi: Nuove considerazioni intorno alla paternità del Guillaume d'Angleterre: l'apporto dell'analisi rimica .....	1276
Valerio Cordiner: Sur la route d'Alexis: Meaulnes en quête de la joie .....	1288
Sergio Mazzanti: Letteratura popolare e letteratura colta in Antonio Pucci nell'interpretazione di A. N. Veselovskij .....	1299

Giovanna Perrotta: Differenze lessicali nella tradizione arturiana tra francese e provenzale: il caso di ‘ira’ e ‘dolore’ .....	1311
Luca Sacchi: Stratigrafie della <i>Gran Conquista de Ultramar</i> .....	1330
Luca Vaglio: La genesi del sonetto nella letteratura serba: tra Petrarca e petrarchismo .....	1340
Maurizio Viridis: Le false carte d’Arborea: un groviglio filologico-linguistico, una truffa geniale .....	1355

*Sezione 12 – Lingue e letterature comparate, di frontiera e dei migranti*

Emili Casanova / Antonio Pioletti: Presentazione .....	1367
Anna Maria Babbi: Pierre de Paris traduttore del <i>Salterio</i> .....	1371
Valentina Cantori: La variazione diatopica e diacronica nei testi medievali giudeo-portoghesi .....	1381
José Enrique Gargallo Gil: <i>Les xiques de Villahermosa/al cresol diuen candil... Decires geográficos en los confines de la valencianidad</i> .....	1389
Florencia Liffredo: El cocoliche como fenómeno de extraneidad lingüística en la literatura rioplatense de fines del siglo XIX a través de <i>Los Amores de Giacumina</i> .....	1403
Monica Longobardi: Oltre il medioevo: proposte per una didattica della continuità in Filologia Romanza .....	1416
María Victoria Navas Sánchez-Élez / Maria Filomena Gonçalves: La codificación de una lengua oral: problemas e hipótesis .....	1427

*Sezione 13 – Acquisizione e apprendimento delle lingue*

Araceli Gómez Fernández / Elizaveta Khachatryan / Angela Tarantino: Presentazione .....	1441
Simona Anastasio / Rosa Russo / Patrizia Giuliano: Evénements de mouvement en italien L2: stratégies de lexicalisation dans l’interlangue d’apprenants polonais et ghanéens .....	1447
Aura Luz Duffé Montalván: El agradecimiento y las excusas en los manuales de ELE y FLE .....	1462
Marie-Christine Jamet / Antonella Negri: La linguistica romanza incontra l’intercomprensione .....	1476
Stephanie Löbl: L’effet d’un enseignement ciblé en français langue étrangère .....	1488
Iulia Nica: La comunicación mediada por ordenador en situaciones de contacto interromance. Aplicaciones a la enseñanza de las lenguas románicas .....	1502

*Sezione 14 – Traduzione e traduttologia*

Pietro Beltrami / Carsten Sinner: Presentazione .....	1519
Magdalena Mitura: <i>Missed in translation. L’idiolecte et la canonicité discursive dans l’autobiographie Le chemin de la vérité. Mémoires de Lech Wałęsa</i> .....	1524

Regina Celia de Carvalho Pereira da Silva: A ‘memória’ do outro no texto de chegada <i>Lusitânia</i> de Almeida Faria .....	1534
Elena Petrea: Les traductions des œuvres de Victor Hugo en roumain au XIX <sup>e</sup> siècle – facteur essentiel dans la constitution de la langue roumaine littéraire moderne .....	1548
Giuseppe Zarra: Appunti filologici sul volgarizzamento pisano del <i>Thesaurus pauperum</i> .....	1562
 <i>Sezione 15 – Antropologia, sociologia e gender davanti alla linguistica e alla letteratura</i>	
Corrado Bologna / Henri-José Deulofeu: Presentazione .....	1577
Maura Sonia Barillari: <i>Senher que prodon mi semblas</i> . Le arti magiche in un testo provenzale del XIII secolo .....	1581
Massimo Bonafin: Dalla filologia all’antropologia del testo .....	1592
Martina Di Febo: Varianti testuali e rielaborazioni dell’immaginario: filologia e antropologia a confronto .....	1604
Lorenzo Renzi: Lettere di soldati della Grande Guerra in Francia, Italia e Romania .....	1615
 <i>Sezione 16 – Storia della linguistica e della filologia; linguistica, filologia e formazione</i>	
Luciano Formisano / Jacques François: Presentazione .....	1629
Cecilia Cantalupi: Emil Levy editore .....	1633
Gerda Hassler: Métaphores physiologiques dans le développement de la philologie romane .....	1647
Viggo Bank Jensen: Kristoffer Nyrop (1858-1931) e i suoi contributi allo studio dell’italiano .....	1660
Marina Kossarik: Amplificação dos fins da descrição da língua como fator da evolução do cânone gramatical (Do cânone único à diversificação de tipos da descrição gramatical – obras portuguesas dos séculos XVI e XVII) .....	1672
Giovanna Santini: Per una storia dei più antichi rimari romanzi .....	1683
Giancarlo Schirru: Una dispensa di Matteo Bartoli redatta da Antonio Gramsci ...	1693
Laurent Vallance: La questione della declinazione in volgare nelle grammatiche italiane del Rinascimento. Tre voci fuori dal coro .....	1703
 <i>Indice alfabetico degli autori e degli contributi</i> .....	1715

## Sezione 5

### Morfologia e sintassi

## Morfologia e sintassi – Présentation

La section Morphologie et syntaxe a reçu 94 propositions, dont 51 ont été acceptées comme communications et 17 comme posters (celles-ci seront énumérées à la fin de ce rapport, mais sans leurs résumés pour des raisons d'espace). Il a par conséquent été nécessaire de dédoubler la section : la section 5A, centrée sur la syntaxe, a regroupé 40 communications, dont 35 ont été effectivement présentées, alors que la section 5B, portant sur la morphologie, a regroupé 11 communications, dont 8 ont été effectivement présentées.

Le nombre de communications soumises pour publication dans les actes a été sensiblement inférieur à celui des communications présentées. Parmi elles, 8 ont été sélectionnées pour figurer dans ce recueil.

Les communications et posters ont abordé un large éventail de langues et de dialectes couvrant une grande partie de la Romania : l'italien et ses dialectes (12), l'espagnol et l'asturien (10), le français (6), le portugais (5), le roumain (5), le catalan (3), le galicien (3), le frioulan (1), le ladin (1), le latin (1), ou une comparaison de plusieurs de ces langues (9).

A l'intérieur des deux sections, les communications ont été regroupées par thème. Dans ce qui suit, nous présenterons un aperçu des principaux apports sur chacun de ces thèmes.

### 1. Section 5A. Syntaxe

Dans la section A, huit grands thèmes sont abordés : (1) la syntaxe de la négation, (2) temps, aspect, mode, (3) les verbes et la grammaticalisation, (4) les subordonnants et la modification de la phrase, (5) les classes de verbes et la structure du syntagme verbal, (6) le marquage des cas et les prépositions, (7) la syntaxe de la phrase et du syntagme nominal, (8) les pronoms – atones et toniques.

#### *1.1. La syntaxe de la négation*

Les travaux ouvrent sur 5 présentations concernant la syntaxe de la négation. Ces travaux sont pour la plupart d'orientation diachronique et abordent différents aspects de la négation : la concordance négative, les adverbess additifs négatifs, le comportement de la négation avec les gérondifs ou les impératifs et, enfin, l'évolution de substantifs comme marqueurs négatifs. C. Gianollo (Bologne) (ce volume) présente une approche paramétrique et diachronique de la négation en latin. Son étude vise à expli-

quer pourquoi toutes les langues romanes ont développé un système de concordance négative, alors qu'en latin classique chaque élément négatif est interprété sémantiquement comme une négation. Son analyse de textes latins des IIIe-IVe siècles montre qu'en latin post-classique l'adverbe de négation *non* a été réanalysé comme étant la tête fonctionnelle d'une projection syntaxique propre, ce qui explique l'évolution ultérieure de la négation dans les langues romanes. I. Franco (Frankfurt am Main), O. Kellert (Goettingen), G. Mensching (Goettingen) et C. Poletto (Frankfurt am Main), quant à eux, présentent une étude sur le développement des adverbes additifs négatifs de l'ancien italien jusqu'à l'italien moderne. Ils montrent comment *neanche* en italien moderne s'est développé à partir de *né + anche* en ancien italien, suite à une lexicalisation donnant lieu à des changements syntaxiques et sémantiques. T. M. Rodríguez Ramalle (Madrid), étudie le comportement des gérondifs des langues romanes par rapport à la négation *no*. Adoptant une approche cartographique (cf. Rizzi 1997), elle discute les différences de comportement corrélées au type de gérondif et le rôle que joue la négation dans l'orientation de l'interprétation des gérondifs absolus. E. Ionescu (Bucarest) discute son approche comparative aux impératifs négatifs en italien et en roumain visant à proposer une explication unitaire pour l'asymétrie que les langues romanes présentent entre la forme négative de l'impératif et la forme positive, la forme négative n'étant pas toujours dérivée de la forme positive. Cette explication exploite le rapport entre les propriétés de portée de la négation et de l'impératif. Enfin, C. R. San Segundo (Zaragoza) analyse les substantifs minimiseurs en asturien. Ces substantifs tendent à se convertir en unités négatives et leur analyse permet de voir simultanément les différentes phases du processus de grammaticalisation subi par ces substantifs. Dans les phases finales, le minimiseur sort du domaine nominal pour s'insérer directement dans la phrase comme élément de polarité négative, qui perd ensuite sa valeur quantitative et adopte une interprétation purement négative.

### 1.2. Temps, aspect, mode

Les trois communications de la section consacrée aux TAM concernent «l'irrealis». Deux d'entre elles portent sur l'indicatif imparfait dans les subordonnées conditionnelles. G. Colella (Falun) étudie l'emploi de l'indicatif imparfait dans les conditionnelles contrefactuelles en italien. Il montre que, bien que réprouvé par les principales grammaires de référence de l'italien, cet emploi est fréquent et est réglé par certains mécanismes, ayant trait à la mise en relief de la contrefactualité d'une part et à des restrictions dépendant de l'Aktionsart des verbes d'autre part. H. Kronning (Uppsala), de son côté, propose une nouvelle analyse de l'imparfait contrefactuel «expressif» dans les conditionnelles prédictives en *si* en français dans le cadre de sa théorie modale de la polyphonie. D'après cette analyse, les temps verbaux des constructions conditionnelles «toncales» (morphèmes flexionnels en *-r/ait*) portent sur des opérateurs modaux et gardent leurs significations aspectuo-temporelles «standard». L'expressivité de l'imparfait contrefactuel a pour origine son emploi dans

un contexte d'où il ressort que la possibilité du conséquent (ou de l'antécédent) a été annulée avant un moment de référence, emploi qui est en discordance avec la signification de l'imparfait comme temps du passé imperfectif. Enfin, M. L. Hernandez (Barcelona) étudie l'irréel dans les exclamatives en espagnol (ex. *¡Si habrá leído libros Pepa! ¡Sí que ha leído libros Pepa!*). Son exposé vise à montrer, d'une part, en quoi se distinguent les exclamatives en *si* des exclamatives en *qu-* et, d'autre part, à expliquer les asymétries entre les deux types d'exclamatives en *si* illustrés ci-dessus. Sa proposition, formulée dans le cadre de la grammaire générative, consiste à postuler un trait [+ irrealis] et un trait [+ focus].

### 1.3. Les verbes et la grammaticalisation

M. E. Azofra (Madrid) et R. Enghels (Gand) analysent l'évolution qui mène du verbe épistémique *saber* au marqueur épistémique de l'interaction conversationnelle *¿sabes?* en espagnol. Elles montrent qu'il est essentiel de tenir compte non seulement des valeurs pragmatiques de ce marqueur en espagnol contemporain, mais aussi de son comportement dans toute une famille d'expressions épistémiques telles que *no sabes, ya sabes, sabes qué*, etc. M. Comer (Gand) et R. Enghels (Gand), quant à elles, tracent l'évolution des verbes locatifs espagnols *poner* et *meter*, qui ont développé des valeurs comme semi-auxiliaires. Leur recherche porte sur un vaste corpus allant du XIII<sup>e</sup> au XXI<sup>e</sup> siècle, dans lequel elles ont examiné une série de paramètres d'ordre syntaxique (la préposition, l'incorporation du verbe principal et de l'infinitif enchâssé) et d'ordre sémantique (du sens locatif à la valeur causative-inchoative). Leur exposé vise à montrer dans quelle mesure l'évolution de *poner* et de *meter* est le signe d'un processus de grammaticalisation et/ou de constructionnalisation. V. N. Di Caro (Venise) (ce volume) étudie la 'Costruzione Flessa' dans des dialectes siciliens. Il s'agit d'une construction formée d'un verbe fonctionnel ou semi-fonctionnel, une préposition et un verbe lexical fléchi. Cette construction est mono-phrastique, a un paradigme partiellement défectif pour le premier verbe et permet la substitution d'un infinitif au second verbe fléchi. La communication illustre le haut degré de variation interlinguistique en Sicile, qui reflète les différents stades du processus de grammaticalisation, avec le choix du premier verbe (seulement les équivalents de *andare* ou aussi d'autres verbes) et la défektivité du paradigme flexionnel comme facteurs principaux de la variation. Enfin, M. Hummel (Graz) se penche sur la structure «verbe + adjectif» type *dire juste* en français. Cette structure tend d'une part à l'emploi syntaxiquement autonome et morphologiquement neutralisé, même quand le verbe est transitif, et d'autre part à l'emploi impersonnel, notamment à l'oral (*Ça doit boire ferme*). Dans sa communication, Hummel analyse la réduction de la valence verbale dans ce type de construction, en ayant recours aux données du *Dictionnaire historique de l'adjectif-adverbe (DHAA)* (Hummel et Stiegler 2005), contenant environ 13 000 exemples.

#### 1.4. *Les subordonnants et la modification de la phrase*

V. Colasanti (Cambridge) (ce volume) présente une analyse de la variation des systèmes italo-romans à double complémenteur dans une approche microparamétrique. Elle se concentre sur les dialectes du Latium méridional, en fournissant de nouvelles données sur les variétés haut-méridionales, notamment le parler de Ceprano. Les descriptions traditionnelles montrent que la distribution des deux complémenteurs est corrélée à la sémantique du verbe subordonnant (prédicats déclaratifs versus prédicats volitifs) et au mode grammatical (indicatif versus subjonctif) sélectionné par celui-ci. Bien que cette distribution soit rendue plus complexe par des processus de généralisation de l'un des complémenteurs aux dépens de l'autre, l'auteur montre que non seulement le mode grammatical, mais aussi la présence d'éléments anteposés (Topic/Focus) et la position des adverbes dans la subordonnée jouent un rôle important dans le choix du complémenteur. C'est ainsi que le complémenteur à distribution plus restreinte est analysé comme un item qui comporte un trait de modalité *irrealis* et ne peut lexicaliser que la tête inférieure (Fin<sup>o</sup>) de la périphérie gauche de la proposition (cf. Rizzi 1997).

M. Dardano (Rome), G. Frenguelli (Macerata) et G. Colella (Falun) étudient de manière descriptive la syntaxe et les fonctions pragmatico-discursives des adverbiaux épistémiques de certitude en ancien italien (*certo, certamente, senza dubbio, sicuramente*). Ils montrent qu'en ancien italien ces adverbiaux développent une fonction épistémique, qui leur permet de fonctionner comme marqueurs discursifs capables de moduler la force illocutoire d'un acte linguistique.

#### 1.5. *Les classes de verbes et la structure du syntagme verbal*

Deux communications ont pour objet les verbes psychologiques. G. Giusti (Venise) et R. Iovino (Rome) présentent un protocole d'analyse comparative de cette classe de verbes. Elles proposent une description des VP du latin dans une perspective comparative avec l'italien. En se basant sur Belletti/Rizzi (1988), elles identifient six classes de VP en latin, ce qui a l'avantage d'établir un parallélisme entre les inaccusatifs inchoatifs en italien et les verbes à conjugaison médio-passive en latin, et de motiver le changement diachronique entre le latin et l'italien. C. Royo i Bieto (Barcelone), quant à lui, étudie l'alternance émotive/volitive des verbes psychologiques en catalan. Son étude part du constat que les verbes psychologiques réfléchis peuvent apparaître avec un complément prépositionnel, qui peut être obligatoire ou facultatif. L'analyse montre que, lorsque ce complément est facultatif, le verbe entre dans des structures ergatives donnant lieu à l'alternance causative/inchoative. Par contre, lorsque le complément prépositionnel est facultatif, le sujet présente un trait sémantique de volition, et est donc à la fois un thème affecté et un initiateur volontaire du processus qui l'affecte.

A. Pineda (IKER-CNRS) présente une approche constructionnelle des verbes intransitifs de mouvement dans différentes langues romanes. Elle se concentre sur trois phénomènes qui ont souvent été négligés: (i) le sujet n'est pas toujours un patient,

mais peut aussi être un agent; (ii) dans différents parlers romans, ces verbes de mouvement ont également des emplois transitifs; (iii) ces verbes peuvent apparaître dans des structures pronominales à valeur aspectuelle (p. ex. en espagnol) ou avec en plus un clitique locatif ablatif (p. ex. en catalan, italien, aragonais.). Tous ces phénomènes sont expliqués d'une façon unitaire grâce à un point de vue constructionnel de la structure argumentale, selon lequel les verbes ne sont pas listés dans le lexique avec des caractéristiques prédéterminées, mais sont le fruit d'une combinaison d'un morphème lexical avec un morphème fonctionnel verbal si bien qu'en syntaxe ils peuvent s'insérer dans des structures différentes.

S. Quarezemin (Santa Catarina) (ce volume) présente une analyse cartographique des constructions à alternance syntaxique en portugais brésilien, qu'elle compare avec leurs équivalents italiens. Son étude porte sur des phrases du type: *Não está passando ônibus nas ruas do centro* et *As ruas do centro não estão passando ônibus*; *Naquela loja vende livro* et *Aquela loja vende livro*. Le but est de vérifier les propriétés du constituant en position préverbale et une possible compatibilité avec la position SpecSubjP, comme proposé par Cardinaletti (2004) pour l'italien, pour fournir ainsi une réponse à la question de savoir si le portugais brésilien est une langue à proéminence topicale ou à proéminence du sujet.

E. Assenza (Messina) (ce volume) examine la différenciation des schémas d'auxiliation dans les constructions existentielles en italien, en sicilien et dans ses variétés nord-orientales. Elle présente d'abord une description et une interprétation de cette variation en diachronie, et ensuite en synchronie. Son étude montre que les variations synchroniques du «tipo messinese» présentent les mêmes motivations que les variations diachroniques entre l'italien et le sicilien.

### 1.6. *Le marquage des cas et les prépositions*

Plusieurs communications sont consacrées au marquage des cas et aux prépositions. A. Iorga (Bucarest) présente de nouvelles données sur le marquage prépositionnel de l'objet indirect dans les constructions ditransitives en roumain. Elle montre que, dans des variétés non-standard du roumain, la construction prépositionnelle *la* + accusatif ('à+accusatif') apparaît très souvent même dans des contextes où aucune contrainte morphologique n'impose le recours à un marquage prépositionnel. Elle soutient que la hiérarchie de l'animé (*animacy hierarchy*) peut expliquer l'acceptabilité de la construction prépositionnelle là où le datif flexionnel reste toujours possible.

M. C. Meulleman (Reims) analyse le marquage différentiel de l'objet direct en galicien, le comparant avec le castillan, où sa fréquence est plus élevée, et avec le portugais, où sa fréquence est plus basse. Se basant sur un corpus d'environ 500 exemples extraits du «Corpus de Referencia do Galego Actual» elle s'attache à déterminer (i) quels sont les facteurs sémantiques, syntaxiques et pragmatiques qui favorisent le marquage prépositionnel de l'objet en galicien contemporain et (ii) si et dans quelle mesure ces facteurs correspondent à l'usage de l'objet prépositionnel en castillan et en portugais.

C. Vanderschueren, R. Enghels, M. Jansegers (Gand) présentent une analyse empirique comparative des datifs possessifs en espagnol et en portugais et de leur alternance avec la construction possessive adnominale (ex *le fregué las manchas al tablero* vs. *fregué las manchas del tablero*). Leur hypothèse est que l'espagnol généralise le recours au datif davantage que le portugais. Sur la base de trois corpus parallèles, les auteures étudient les facteurs pouvant influencer l'emploi du datif possessif, tels que la configuration syntaxique, la sémantique des participants, le type de relation possessive et la classe lexico-sémantique du verbe.

A. Bartra-Kaufmann et G. Rigau (Barcelone) analysent les propriétés syntaxiques et sémantiques de la préposition *per* en catalan et en italien et *por* en espagnol. Elles montrent qu'une approche cartographique ou nanosyntaxique permet d'unifier des valeurs apparemment différentes. La préposition *per/por* est essentiellement locative, les différents sens qu'elle acquiert étant le résultat des catégories fonctionnelles à l'intérieur du syntagme prépositionnel.

### 1.7. La syntaxe de la phrase et du syntagme nominal

Deux exposés portent sur l'ordre des mots. M. Leonetti (Alcalá) montre que la variation interlinguistique de l'ordre des mots dans les langues romanes peut s'expliquer en termes de structure informative. L'ordre dépend des conditions que chaque langue impose à la projection de la syntaxe sur la structure informative. Certaines langues sont plus permissives, dans la mesure où elles permettent des lectures à foyer large même dans les ordres marqués, alors que d'autres sont plus restrictives et imposent des partitions dans les ordres marqués. Tant les distributions des types d'inversion (VS, VOS, VSO) que la productivité de l'antéposition non focale de compléments verbaux (OVS) dépendent de ce paramètre. A. Dufter (Munich), quant à lui, contribue à la discussion actuelle sur la description syntaxique des énoncés non canoniques (élliptiques, fragmentaires etc.) avec une analyse de l'ordre des mots dans des prédications averbales en français, qui présentent généralement l'ordre prédicat-sujet (cf. *Excellent, ce café*) et plus rarement l'ordre sujet-prédicat (cf. *Ce café, excellent*). Sa communication met à jour les possibilités d'une analyse compositionnelle non phrasique, en dérivant les propriétés sémantiques et pragmatiques principales de la structure syntaxique, localisée dans la périphérie gauche de la phrase.

A. Suñer (Gérone) analyse deux types de construction absolue du participe qui coexistent dans le catalan et l'espagnol de la fin du XVe siècle jusqu'au milieu du XVIIe siècle, et met en évidence leurs différences en ce qui concerne le profil aspectuel, la structure argumentale et la diathèse. N. Schifano et G. Silvestri (Cambridge) font une analyse comparative du déplacement du nom et du verbe dans les langues romanes, deux phénomènes qui ont reçu séparément beaucoup d'attention. Elles proposent une macro-typologie des possibilités de déplacement dans les deux domaines dans différentes variétés romanes, pour identifier ensuite les facteurs responsables du déplacement et analyser les principes communs et les divergences dans les deux

domaines. Leur analyse unitaire a l'avantage de faire ressortir le parallélisme entre le domaine nominal et verbal.

R.-M. Déchaine (Vancouver), M. Dufresne (Kingston) et M. Tremblay (Montréal) étudient le rôle de la définitude, du nombre et du genre dans la restructuration du système du déterminant en ancien français au cours du XII<sup>e</sup> siècle. Leur étude porte sur deux textes, *Le voyage de St-Brendan* (c.1106-1121) et *Les lais de Marie de France* (c.1154-1189). Le but de leur exposé est de dégager les facteurs morphologiques, syntaxiques, sémantiques et discursifs qui favorisent ou freinent l'apparition de noms sans déterminant en ancien français. Leur analyse montre que, dès que les déterminants définis ont été grammaticalisés, la contrainte de réalisation explicite de détermination nominale s'étend également aux indéfinis suite à une réanalyse du numéral *un*.

### 1.8. *Les pronoms – atones et toniques*

Deux études portent sur les pronoms atones en espagnol médiéval. L. Martín Aizpuru (Séville) fournit une description du système pronominal atone de 3<sup>e</sup> personne en fonction de complément dans une centaine de documents castillans du XV<sup>e</sup> siècle, provenant du sud de Avila. Il se concentre surtout sur les cas de déviation du système étymologique pour ce qui est de la transitivité directe ou indirecte du verbe pendant la période médiévale et examine les facteurs qui déterminent la sélection du pronom. M. Bouzouita (Gand), pour sa part, étudie l'enclise pronominale avec des futurs et des conditionnels en espagnol médiéval. Elle propose l'hypothèse selon laquelle la diffusion de la grammaticalisation des futurs et des conditionnels dans la Péninsule Ibérique est due au contact des langues. Cette grammaticalisation aurait commencé au nord des Pyrénées, après quoi ce processus se serait répandu de l'est à l'ouest de la Péninsule Ibérique. Cette supposition s'appuie sur l'observation de l'emploi plus étendu des pronoms postposés avec le futur et le conditionnel dans des langues comme l'occitan, le catalan et le navarro-aragonais. Or, la postposition est fréquente précisément dans les langues avec une grammaticalisation précoce.

J. Casalicchio (Trente) et V. Masutti (Padoue) (ce volume) étudient la microvariation du clitique sujet de troisième personne *a* en frioulan occidental et central. Leur analyse intègre des données nouvelles venant de la variété de Campone, qui sont confrontées avec celles d'autres variétés frioulanes. Leur analyse propose une cartographie détaillée des différentes positions que le clitique sujet de troisième personne peut occuper dans la phrase.

A. Llop Naya et A. Paradís Pérez de Barcelone étudient la montée des clitiques et la position des marques de la négation postverbale en catalan. Ils explorent notamment le phénomène de la restructuration selon que la négation postverbale se trouve entre le verbe fini et le verbe non fini ou après la forme non finie. Ils proposent une analyse théorique des contextes de restructuration, qui rend compte de façon unitaire et indépendante des différentes positions du clitique et de la négation postverbale.

Deux communications portent sur la loi de Tobler-Mussafia, selon laquelle la phrase ne peut pas commencer par un pronom atone. Cette loi est considérée comme pouvant rendre compte de la proclise et de l'enclise des pronoms atones dans les langues romanes médiévales. D. Niculescu (Amsterdam) discute de nouvelles données diachroniques et dialectales du roumain qui montrent que la variation de la position du clitique est présente en ancien roumain et dans les dialectes modernes de la langue. La position du verbe par rapport aux clitiques est utilisée comme diagnostique pour son niveau de mouvement dans la phrase et aussi pour la position occupée par les clitiques dans le domaine de la Flexion. D. Pescarini (Zurich), pour sa part, étudie des indices syntaxiques de l'évolution de la loi Tobler-Mussafia dans les variétés italiennes méridionales. Son étude de l'alternance entre enclise et proclise examine notamment l'interaction de cette loi avec d'autres facteurs tels que l'auxiliaire, l'accord, la complémentation, etc.

Enfin, R. Waltereit (Berlin) examine la fonction de l'intensifieur dans les prédicats réfléchis (cf. *Il est fier de lui* vs. *de lui-même*). Sa communication se concentre sur les prédicats qui permettent le choix entre le pronom «nu» et l'ajout de l'intensifieur *même*. Il soutient que la variante avec *même* est avant tout un prédicat réfléchi. Lorsque *même* est ajouté au pronom à un niveau morphologique, il fusionne avec le prédicat à un niveau syntaxique. La différence entre les deux variantes est donc surtout une différence entre un prédicat bi-argumental {x,y | x être fier de y} et un prédicat mono-argumental {x | x être fier de x-même} plutôt qu'une différence entre deux types de pronoms.

## 2. Section 5B. Morphologie

### 2.1. Morphologie verbale

P. Milizia (Cassino) examine dans quelle mesure le syncrétisme de mode et de personne du verbe italo-roman centro-méridional est dû à des changements phonétiques ou à des analogies morphologiques. Son étude montre que des tendances différentes peuvent apparaître dans des positions différentes du paradigme, confirmant ainsi l'hypothèse de l'autonomie de la morphologie. Sa communication montre que les dynamiques internes au niveau morphologique peuvent modeler la structure formelle des paradigmes d'une façon contraire à l'évolution attendue sur base phonologique ou selon le principe "one meaning - one form".

S. Koch (Munich) montre que l'hypothèse du caractère hybride du futur du subjonctif en espagnol est un mythe. Il argumente contre l'hypothèse selon laquelle le futur du subjonctif serait le résultat d'une fusion du subjonctif parfait et du futur parfait du latin, en soutenant que la seule source serait le futur parfait, la substitution de *-erim* à *-ero* étant un processus déjà en cours pendant les deux premiers siècles d'écriture en léonais et en castillan (XII–XIII).

## 2.2. Morphologie nominale

M. Maiden (Oxford) étudie le sort des substantifs imparisyllabiques et les pluriels en *\*-ora* dans les langues romanes (cf. *tēmpus – tēmpora*). Il montre que l'histoire de cette soi-disante terminaison du pluriel contient une portion *-ur-* faisant partie du radical. Il n'en reste pas moins que *\*-ora* a été très productif dans la formation du pluriel, ce qui semble appuyer l'analyse traditionnelle comme terminaison. L'auteur suggère que l'indétermination historique observée est un effet qu'une théorie *Word and Paradigm* de la segmentation devrait prévoir.

C. Fabrizio (Pescara) examine la morphologie diachronique des noms déverbaux en *-ata* entre le latin et l'italien. Sa communication apporte de nouveaux arguments à faveur de l'hypothèse de la dérivation étymologique des noms déverbaux italo-romans en *-ata* (du type *andata, mangiata, salita*, c'est-à-dire des noms d'actions homophones avec les participes passés au féminin) à partir des noms d'action latins en *-tus* (<*\*-tu-*) de la quatrième déclinaison, hypothèse minoritaire, certes, mais qui est soutenue par l'observation diachronique sur le déclin de ce dernier suffixe, qui encourage l'essor du nouveau schéma dérivationnel en *-ata* pour des noms d'action.

M. Loporcaro et T. Paciaroni (Zurich) (ce volume) étudient un phénomène qui n'a été décrit pour aucune autre langue: le marquage du genre sur le nom dépendant du contexte syntaxique. C'est ce qui arrive en Ripatransone (province Ascoli Piceno), où le substantif reçoit une marque flexionnelle de genre qui n'apparaît toutefois pas dans tous les contextes syntaxiques, ni pour toutes les valeurs de genre et de nombre. Leur travail approfondit l'étude de ce phénomène dans des textes écrits sur la base de données nouvelles rassemblées pendant des enquêtes sur terrain.

C. Stan (Bucarest) (ce volume) examine le marquage multiple du génitif/datif dans le syntagme nominal de l'ancien roumain, en particulier dans les cas où l'article défini est enclitique tant au nom qu'à l'adjectif. En ancien roumain l'article défini pouvait marquer la détermination, le cas ou les deux à la fois. L'analyse des données montre qu'il a été éliminé dans les contextes où il fonctionne uniquement comme marque casuelle. Le roumain s'est ainsi éloigné du modèle latin, avec marquage multiple du cas, et s'est rapproché du type roman, avec une seule marque du cas dans le syntagme.

L. Corona (Salerno) propose une analyse diachronique, basée sur l'usage, du suffixe italien *-oni* (cf. *bocconi, tentoni*). Ce suffixe est généralement décrit comme un suffixe de dérivation adverbiale qui n'est plus productif et qui est utilisé pour la formation de mots indiquant des mouvements et des positions irrégulières. Une analyse basée sur le modèle proposé par Bybee/Eddington (2006) permet de rendre compte à la fois des données concernant la première attestation, la fréquence et l'évolution sémantique. Ce type d'analyse explique en outre les principales caractéristiques du suffixe *-oni*, comme l'hétérogénéité de sa base et les différents modes d'occurrence des lexèmes dérivés.

Enfin, I. Szijj (Budapest) étudie la dérivation déverbale régressive dans les langues romanes. Le but de son exposé est de comparer la fréquence, la productivité, les

conditions phonologiques, morphologiques, sémantiques, syntaxiques et la possible valeur stylistique spéciale de ce type de dérivé. L'auteur s'intéresse en particulier à la voyelle finale du dérivé afin de comparer la proportion de voyelles et la correspondance entre la voyelle et le type de conjugaison dans une même langue. Il étudie également les dérivés régressifs qui ont un synonyme suffixé (cf. *planteo* – *planteamiento*), qui peuvent fournir des indications sur la direction de la dérivation (nom deverbal ou verbe dénominal).

### 3. Posters

Par la suite, nous énumérons les propositions de communication retenues par les présidentes de section comme poster, sans en résumer le contenu pour des raisons d'espace :

Víctor Pérez Béjar (Sevilla), Construcciones exclamativas con *si* + futuro o condicional de conjetura en español

Beatrice Dal Bo (Montpellier), Christel Le Bellec (Montpellier), Agnès Steuckardt (Montpellier), La périphrase futurale *vouloir* + infinitif. Un cas de dégrammaticalisation

María Beatriz Domínguez Oroña (Santiago de Compostela), Análise de construcións con *ensinar* e *aprender*. Unha aproximación á causitividade no galego

Messias Dos Santos Santana (Piauí), O sufixo –INUS do latim ao portugués em contraste com outras línguas românicas da península ibérica: morfologia e semântica – estudo preliminar

Isabela Nedelcu (Bucarest), L'infinitif long verbal en ancien roumain

Mikołaj Nkollo (Poznan), Os desequilíbrios forma-função na flexão nominal do português arcaico: a quantificação não específica disfarçada

Susana Margarida Nunes (Coimbra), Para uma classificação da prefixação: critérios e níveis de prefixação de elementos preposicionais em contexto afixal

Xulio Sousa (Santiago de Compostela), Marcadores evidenciais nas línguas romances: o uso de *disque* e *selca* en galego

Maria Tenchea (Timișoara), La négation grammaticale par affixe, un cas particulier parmi les langues romanes: le gérondif et le supin en *ne-* du roumain et leurs équivalents français

Ruth Videsott (Bolzano), La funzione sintattica e semantico-pragmatica delle strategie di focalizzazione nelle varietà ladino-dolomitiche

Università Ca' Foscari

UMR 7023, Université Paris 8

Universität Zürich

Universiteit Gent

Anna CARDINALETTI

Brenda LACA

Elisabeth STARK

Marleen VAN PETEGHEM

## Références bibliographiques

- Belletti, Adriana / Rizzi, Luigi, 1988. «Psych-Verbs and  $\theta$ -Theory», *Natural Language & Linguistic Theory* 6-3, 291-352.
- Bybee, Joan / Eddington, David, 2006. «A usage-based approach to Spanish verbs of 'becoming'», *Language* 82, 323-355.
- Cardinaletti, Anna , 2004. «Toward a cartography of subject positions», in: Rizzi, Luigi (ed.), *The Structure of CP and IP. The Cartography of Syntactic Structures*, vol. 2, New York, Oxford University Press, 115-165.
- Hummel, Martin / Stiegler, Karin, 2005. *Dictionnaire historique de l'adjectif-adverbe (DHAA)*, banque de données, <https://adjective-adverb.uni-graz.at/de/datenbanken/dicoadverbe>.
- Rizzi, Luigi, 1997. «The Fine Structure of the Left Periphery», in: Haegeman, Liliane (ed.), *Elements of Grammar*, Dordrecht, Kluwer, 281-337.